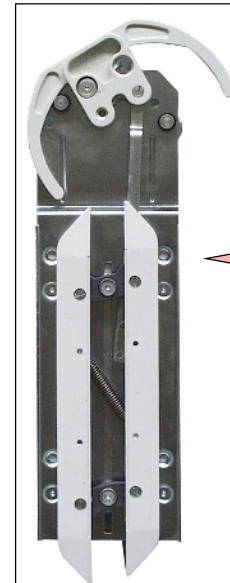




PORTE AUTOMATICHE PER ASCENSORI
AUTOMATIC DOORS FOR LIFTS



**SOSTITUZIONE
REPLACEMENT**

**ABBINAMENTO
A LEVA**

CODICE
A-700-200-510 DX
A-700-200-507 SX

LEVER RETRACTABLE CAM

REF. A-700-200-510 RX
A-700-200-507 LX

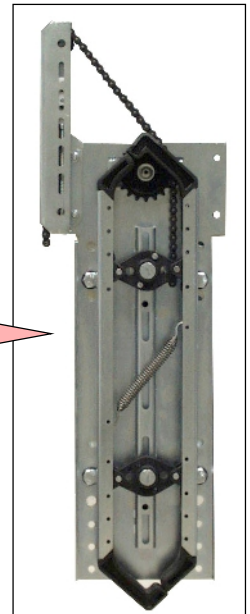
**CON
WITH**

**ABBINAMENTO
A CATENA**

CODICE
(COMPLETO DI KIT DI SOSTITUZIONE)
A-700-200-515 DX
A-700-200-516 CEN
A-700-200-517 SX

CHAIN RETRACTABLE CAM

REF. (COMPLETE WITH REPLACEMENT KIT)
A-700-200-515 RX
A-700-200-516 CO
A-700-200-517 LX



**Codice/Code
D 0100 SA**

Lo scopo di questa specifica è di definire le attività per la sostituzione dell'abbinamento degli operatori della PRISMA S.r.l. prodotti fino a Dicembre 1999 con il modello comandato dalla catena.

This technical specification is designed to describe the operations concerning the retractable cam replacement by the PRISMA S.r.l. operators, manufactured till December 1999 with the model controlled by the chain.

3. AVVERTENZE

Per aperture \leq a 700mm e per alcuni tipi di porta possono variare i punti di fissaggio dell'abbinamento; in caso di difficoltà contattare la PRISMA S.r.l.

3. NOTICE

As to openings \leq 700mm and some types of doors, the fixing points of the retractable cam can vary; in case of any problems, please contact PRISMA S.r.l.

Stampato in Italia

Edizione 01 del 11-99
Revisione - del -
Codice D 0100 SA

Printed in Italy

Edition 01 date: 11-99
Revision - date: -
Code D 0100 SA

2.2 Seconda operazione

Regolare la posizione della rotella nelle tre direzioni fino ad ottenere le situazioni indicate dalle tre figure 1, 2 e 3.

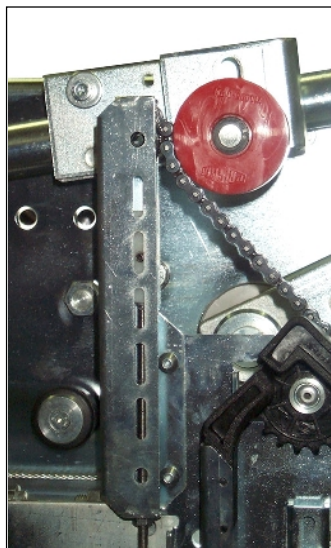


Fig.1 - Pic.1

2.2 Second operation

Adjust the roller's position in the three directions till the situations indicated in the three Pictures N°1, 2 and 3 are obtained.

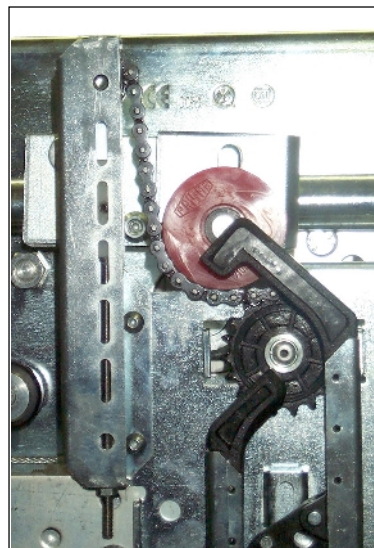


Fig.2 - Pic.2

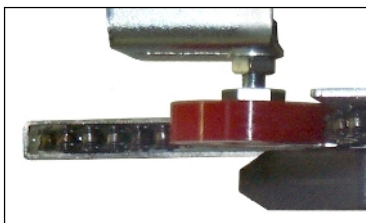


Fig.3 - Pic.3

Indice

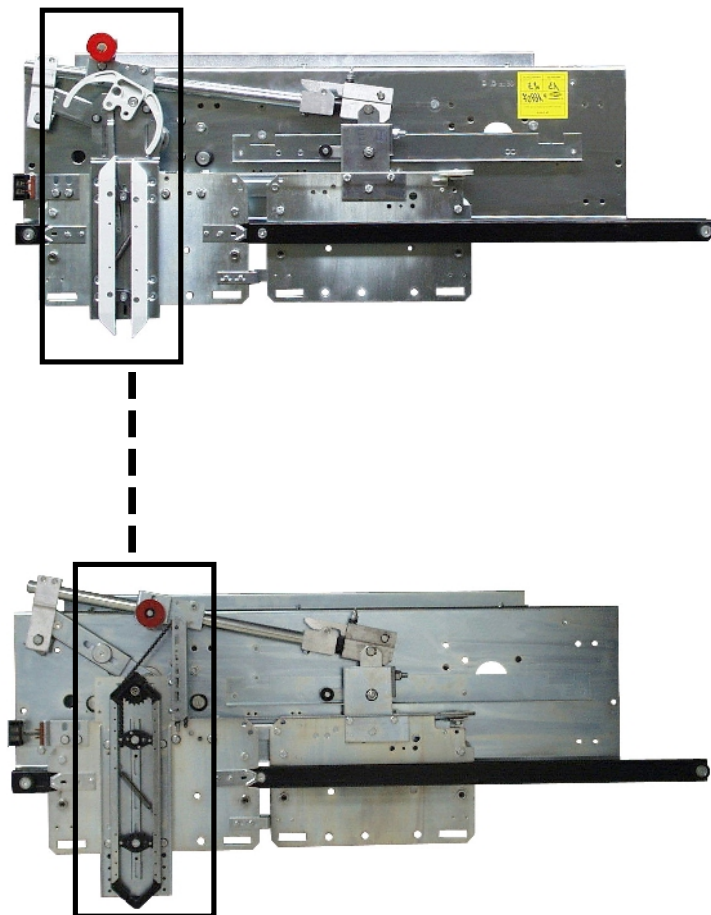
TIPI DI ABBINAMENTO DISPONIBILI	6
1 SMONTAGGIO DEL VECCHIO ABBINAMENTO	7
1.1 Prima operazione	7
1.2 Seconda operazione	8
1.2.1 Operatore ante telescopiche	8
1.2.2 Operatore ante centrali	8
2 MONTAGGIO NUOVO ABBINAMENTO	9
2.1 Prima operazione	9
2.2 Seconda operazione	10
3 AVVERTENZE	11

Table of contents

AVAILABLE TYPES OF RETRACTABLE CAMS	6
1 DISASSEMBLY OF THE OLD RETRACTABLE CAM	7
1.1 First operation	7
1.2 Second operation	8
1.2.1 Two speed telescopic operator	8
1.2.2 Parting panels operator	8
2 ASSEMBLY OF THE NEW RETRACTABLE CAM	9
2.1 First operation	9
2.2 Second operation	10
3 NOTICE	11

2 ANTE (telescopiche)

2 PANELS (telescopic)



2. MONTAGGIO NUOVO ABBINAMENTO

2. ASSEMBLY OF THE NEW RETRACTABLE CAM

2.1 Prima operazione

2.1 First operation

Utilizzando le viti M8 e le nuove ghiera esagonali fornite con il Kit (Fig.5) fissare al carrello il nuovo abbinamento utilizzando i fori indicati in Fig.6 (vedere anche Fig.7 e 8).

Using the M8 screws and the new hexagonal ring nuts supplied with the Kit (Picture N° 5), fix the new retractable cam to the trolley using the holes indicated in the Picture N°6 (see also Pictures N°7 and 8).

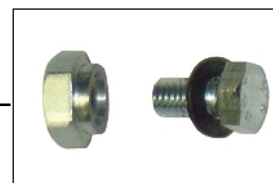


Fig.5 - Pic.5

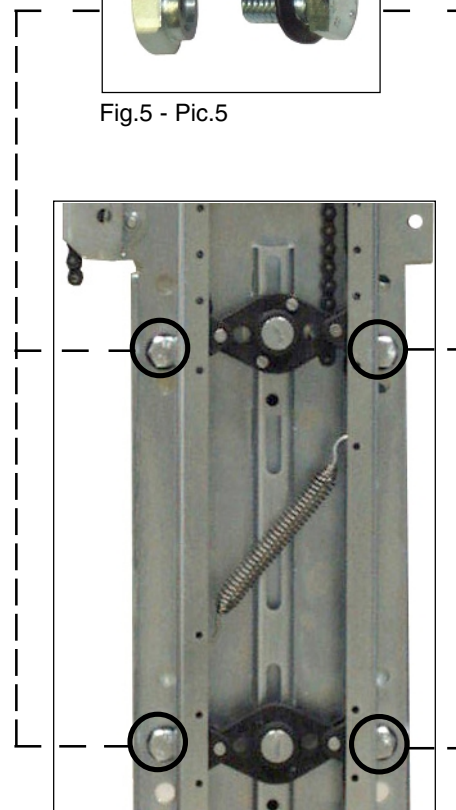


Fig.6 - Pic.6

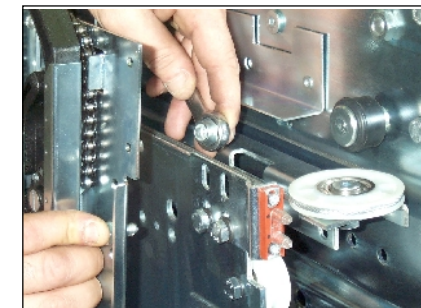


Fig.7 - Pic.7

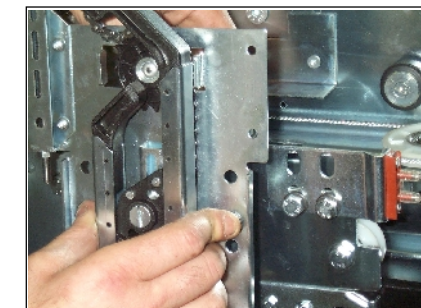


Fig.8 - Pic.8

1.2 Seconda operazione

1.2.1 Operatore ad ante telescopiche

Smontare la rotella che aziona l'abbinamento (Fig.1), eliminare la piastrina sulla quale era fissata e rimontare la rotella nell'asola verticale (1 Fig.2) del supporto rimasto sul braccio (spostata verso il basso).

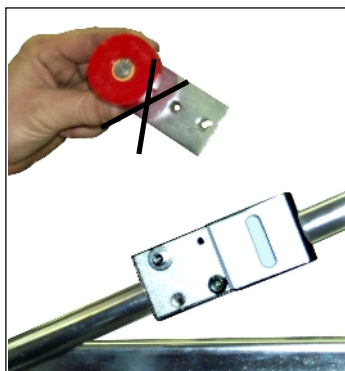


Fig.1
Pic.1

1.2.2 Operatore ad ante centrali

Sostituire tutto il blocchetto in alluminio (2 Fig.3) con quello completo di piastrina di regolazione fornito con il kit (3 Fig.4). Si consiglia di contrassegnare, prima di allentare e sfilare il blocchetto (5) di collegamento con il braccio, la posizione del blocchetto stesso per ritrovare facilmente la corretta posizione dopo la sostituzione del supporto della rotella (Fig.3).

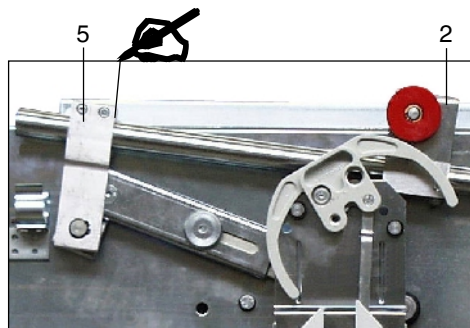


Fig.3 - Pic.3

1.2 Second operation

1.2.1 Two speed telescopic operator

Disassemble the roller which actuates the retractable cam (Picture N°1), disassemble the plaque on which the roller was fixed and remount the roller in the vertical slot of the support remained on the arm (shifted downwards).

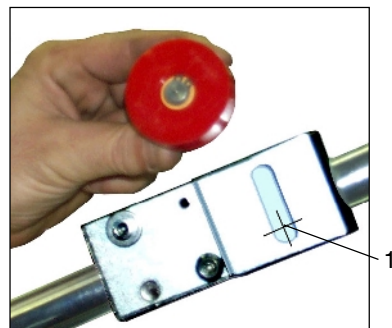


Fig.2
Pic.2

1.2.2 Parting panels operator

Replace the aluminium block (2 Picture 3) with that including the regulation plaque delivered with the kit (3 Picture 4). Before unloosing and withdrawing the block connecting the arm (5), we suggest marking the position of the block in order to find easily the right place after the replacement of the roller support.

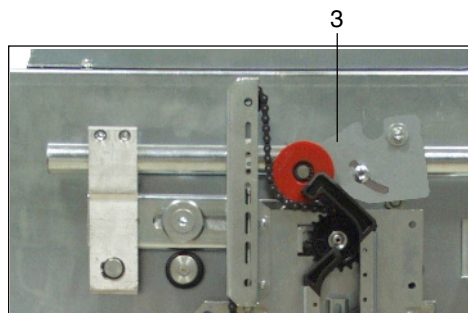
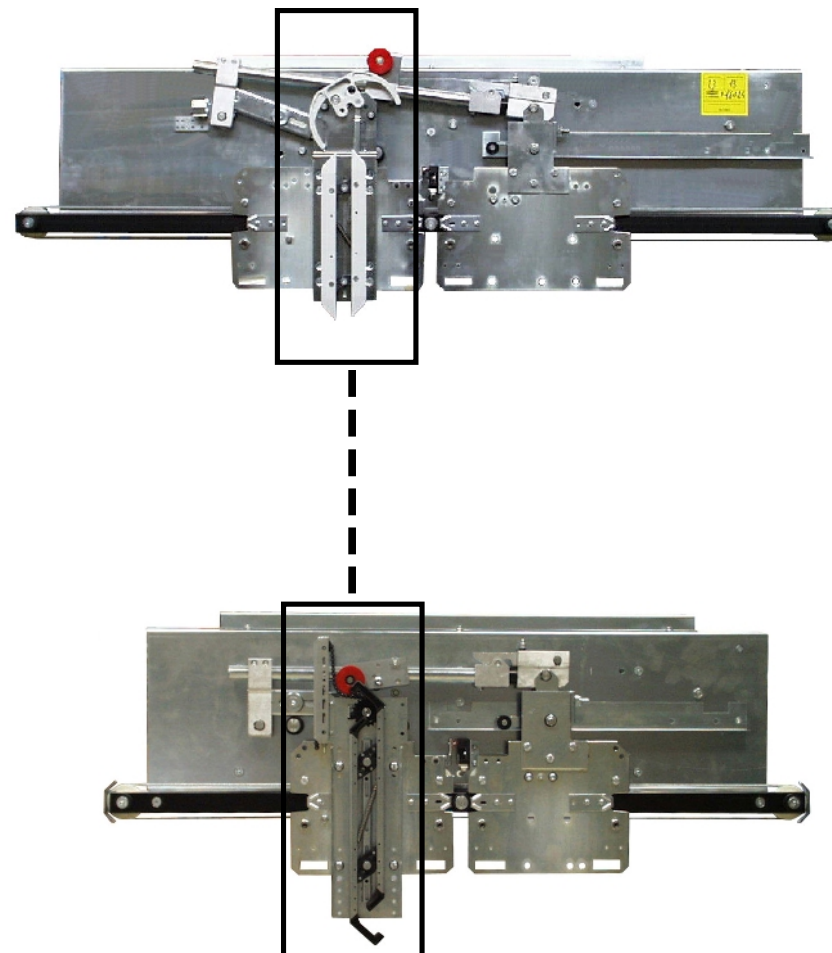


Fig.4 - Pic.4

2 ANTE (centrali)

2 PANELS (central)



TIPI DI ABBINAMENTO DISPONIBILI

Gli abbinamenti disponibili sono specificati di seguito:

- A** Abbinamento standard destro con lunghezza utile per lo sblocco serratura di 240mm nelle due direzioni (con possibilità di abbassarlo rispetto alla posizione standard di 90mm).
- B** Abbinamento standard sinistro con lunghezza utile per lo sblocco serratura di 240mm nelle due direzioni (con possibilità di abbassarlo rispetto alla posizione standard di 90mm).
- C** Piastra per posizionamento verso il basso da 90mm a 300mm per le posizioni **A** e **B**.
- D** Abbinamenti accorciati o allungati rispetto allo standard possono essere forniti a richiesta.

AVAILABLE TYPES OF RETRACTABLE CAMS

The available retractable cams are listed below:

- A** Standard right retractable cam having a working length for releasing the lock device of 240mm in the two directions (it is eventually possible to lower it in comparison with the 90mm standard position)
- B** Standard left retractable cam having a working length for releasing the lock device of 240mm in the two directions (it is eventually possible to lower it in comparison with the 90mm standard position)
- C** Plate for the downwards positioning from 90mm to 300mm for the **A** and **B** positions.
- D** Shortened or lengthened retractable cams in comparison with the standard one can be supplied on request.

1. SMONTAGGIO DEL VECCHIO ABBINAMENTO

1.1 Prima operazione

Togliere le quattro viti M6 (Fig.1) che fissano il vecchio abbinamento.

Con passaggi successivi, fino ad utilizzare la punta diametro 14mm, eliminare dal carrello i quattro distanziali rivettati e filettati M6 (Fig.2).

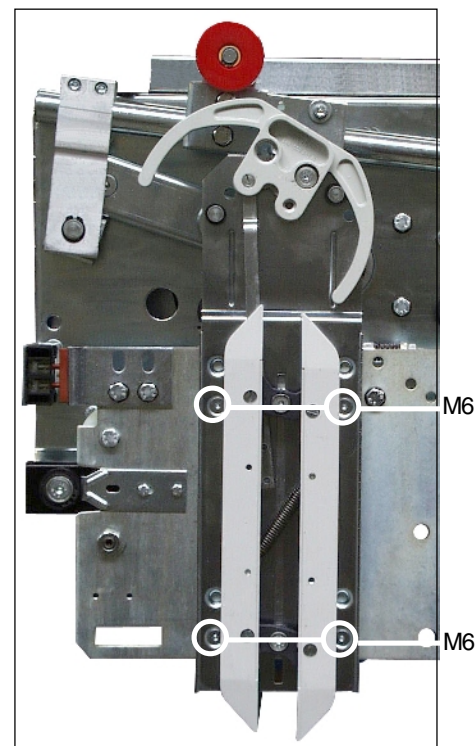


Fig.1 - Pic.1

1. DISASSEMBLY OF THE OLD RETRACTABLE CAM

1.1 First operation

Remove the four M6 (Picture N°1) screws which fix the old retractable cam.

With subsequent passages till the drill having a diameter of 14mm is used, eliminate the four M6 riveted and threaded spacers from the trolley (Picture N°2).



Fig.2 - Pic.2